



Locher Großküchen-Geräte GmbH
Karlsberger Str. 3, D-87471 Durach, Germany
Tel.: +49 (0) 831 5238339-0 / Fax: +49 (0) 831 5238339-15
office@locher.info www.locher.info

Bedienungsanleitung

D – A – CH

Teller - Wärmeschränke

LTW 60

LTW 120



Lesen Sie **unbedingt** die Gebrauchs- und Montageanweisung
vor Aufstellung – Installation – Inbetriebnahme.
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3
Sicherheitsvorschriften.....	4
Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften.....	4
Sichere Anwendung	4
Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal.....	4
Allgemeines	5
Anwendung.....	5
Produktbeschreibung	5
Produkte.....	5
Technische Daten	5
Produktübersicht.....	6
Baugruppen.....	6
Installation.....	7
Elektrische Daten der Geräte	7
Installationsvoraussetzungen:	7
Installationsvorschriften.....	7
Inbetriebnahme / Montage	8
Bedienung:.....	9
Fehlerfindung / Fehlerbehebung.....	10
Reinigung und Wartung	10
Unterhalt	11
Entsorgung	11
Hinweis zur Entsorgung	11
Lieferanschrift:.....	11
Schaltplan	12
Explosionszeichnung	13

Sicherheitshinweise



Diese Anleitung sorgfältig lesen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren. Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen. Den Schaden schriftlich festhalten und den Kundendienst rufen, sonst entfällt der Garantieanspruch. Die Aufstellung bzw. die Montage des Gerätes muss gemäß der beigefügten Montageanleitung erfolgen. Das Gerät nur zum Zubereiten von Speisen benutzen. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden. Benutzen Sie keine Kochfeld-Abdeckungen. Sie können zu Unfällen führen, z.B. durch Überhitzung, Entzündung oder zerspringende Materialien. Benutzen Sie keine ungeeigneten Schutzvorrichtungen oder Kinderschutzgitter. Sie können zu Unfällen führen. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

Brandgefahr !

Die Heizungen werden sehr heiß. Nie brennbare Gegenstände in oder auf das Gerät legen oder lagern. Das Gerät wird heiß. Nie brennbare Gegenstände oder Spraydosen in Schubladen direkt unter dem Gerät aufbewahren.

Verbrennungsgefahr!

Beachten Sie die erhöhten Temperaturen, die im Handhabungsbereich zu Verbrennungen führen können. Das Gerät und deren Umgebung, insbesondere ein eventuell vorhandener Kochfeldrahmen, werden heiß. Die heißen Flächen nie berühren. Kinder fernhalten.

Das Gerät heizt, aber die Anzeige funktioniert nicht. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

Gegenstände aus Metall werden in dem Gerät sehr schnell heiß. Nie Gegenstände aus Metall, wie z. B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel in oder auf das Gerät legen.

Nach jedem Gebrauch das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten. Nicht warten, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.

Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen. Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

Sprünge oder Brüche an der Heizung (Ceranglas) können Stromschläge verursachen. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

Beschädigungsgefahr!

Das Gerät ist mit einer Elektronik ausgestattet. Beschädigen Sie diese nicht.

Achtung !

Aggressive Reinigungsmittel- und Schwämme verkratzen das Gerät. Wenn harte und spitze Gegenstände auf die Heizung einwirken, können Schäden entstehen.

Aluminiumfolie und Kunststoffgefäße schmelzen auf der heißen Heizung.

Sicherheitsvorschriften

Beschreibung von Gefahren-Symbolen

Generelles Gefahrensymbol

Nichtbefolgen der Sicherheitsvorschriften bedeutet Gefahr (Verletzungen)



Dieses Symbol warnt vor gefährliche Spannung.
(Bildzeichen 5036 der IEC 60417-1)

Direkt am Gerät angebrachte Gefahrensymbole müssen unbedingt befolgt werden und die Lesbarkeit jederzeit sichergestellt werden.

Achtung

Bei unsachgemäßer Anwendung können kleinere Verletzungen oder Sachbeschädigungen hervorgerufen werden.

Achtung

Vor Anwendung oder Unterhalt des Gerätes muss die Bedienungsanleitung gelesen werden

Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften

Das Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften kann zu Gefahr für Personen, Umgebung und für das Gerät selbst führen. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften besteht kein Recht auf jegliche Schadensersatzforderungen.

Im Detail kann das Nichtbeachten zu folgenden Risiken führen (Beispiele):

- Gefahr für Personen durch elektrische Ursachen
- Gefahr für Personen durch heißes Fett
- Gefahr für Personen durch heiße Bauteile

Sichere Anwendung

Die Sicherheitsvorschriften dieser Bedienungsanleitung, die bestehenden nationalen Vorschriften für Elektrizität zur Verhinderung von Unfällen sowie jegliche betriebsinterne Arbeits-, Anwendungs- und Sicherheits-Vorschriften müssen befolgt werden.

Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal

Die Strahlheizkörper erhitzen sich stark im Betrieb. Um Verletzungen (Verbrennungen) zu vermeiden, diese keinesfalls mit bloßen Händen berühren.

Das Gerät darf nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl abgespritzt werden!

Vor jedem Reinigen Gerät ausschalten und abkühlen lassen. Schockartiges Abkühlen jeglicher heißer Gerätebauteile ist zu vermeiden.

Gerätebauteile dürfen nicht mit scharfkantigen Gegenständen (Stahlspachtel, Stahldrahtbürste) oder und aggressiven Reinigungsmitteln bearbeitet werden, da sonst die Oberfläche beschädigt wird.

ACHTUNG: Bei Aufstellung bzw. Montage an der Wand des Gerätes sind die örtlichen Sicherheitsvorschriften und die Installationsweise zu beachten.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet grundlegende Informationen die bei der Montage, Anwendung und Unterhalt beachtet werden müssen. Sie muss vor der Installation und Inbetriebnahme vollständig durch den Monteur und das Bedienpersonal gelesen werden und immer zum Nachschlagen in der Nähe der Kochstelle aufliegen.

Anwendung

Das Gerät wird zum Erwärmen von Tellern eingesetzt.

Produktbeschreibung

Produkte

LTW60 / LTW120

- Servicefreundlich
- Einfache Bedienung mittels Regler

Technische Daten

Bezeichnung	Teller - Wärmeschränke	
Modell	LTW 60,	LTW 120
	1 - türig	2 - türig
Artikel-Nr.	132530	132531
Elektrischer Anschluss	230V, 50Hz	
Leistungsaufnahme	750 W	1200 W
Heizfläche	420 x 310 mm	530 x 310 mm
Außenmaße	450 x 510 x 850 mm	750 x 510 x 850 mm
Temperaturregelung	30° - 85 °C	
Fassungsvermögen	Ca. 60 Teller bis Ø 32 cm	Ca. 120 Teller bis Ø 32 cm
Gewicht, netto	24 kg	49 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Produktübersicht

Baugruppen

1. Gehäuseabdeckung
2. Ein-/Aus- Kippschalter
3. Temperaturregler
4. Flügeltür
5. Stellfüße



Installation

Elektrische Daten der Geräte

Geräte nach Leistung (0,75 kW (LTW60) – 1,2 kW–(LTW120)

1-phasig (Spannung 230V/1~/N/PE +5% / -10%)

<u>Anschlu</u> <u>ss</u>	<u>Farbe</u>	<u>Frequenz</u>	<u>Steuersicherun</u> <u>g</u>
Phase	Braun, Schwarz	50 Hz / 60 Hz	-
N	Blau		
PE	Gelb/Grün		

Installationsvoraussetzungen:

Der Teller-Wärmeschrank muss auf einer geraden Fläche platziert Die Abstellfläche sollte nach Möglichkeit waagrecht sein und der Teller-Wärmeschrank mittels der verstellbaren Füße waagrecht einjustiert werden.

Da das Gerät zwar durch den Hauptschalter vollständig vom Netz getrennt wird, aber trotzdem Netzspannung jederzeit im Gerät vorhanden ist, sollte zu Reinigungszwecken eine externe und gut zugängliche Netztrennvorrichtung installiert werden

Installationsvorschriften

Die folgenden Punkte gilt es zu beachten:

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung der Hauptzuleitung mit derjenigen des Typenschildes übereinstimmt.

Die elektrischen Installationen müssen den lokalen Gebäudeinstallations-Vorschriften entsprechen. Die gültigen nationalen Vorschriften der Elektrizitäts-Behörden müssen befolgt werden.

Das Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, dieses kann mit dem notwendigen Stecker an eine Steckdose angeschlossen werden.

Falls Fehlstromschutzschalter verwendet werden, müssen diese für einen Fehlerstrom von mindestens 30mA ausgelegt sein.

Das Bedienpersonal muss dafür sorgen, dass alle Installations-, Unterhalts- und Inspektionsarbeiten, durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

Zum elektrischen Anschluss des Gerätes sind die Gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten!

Achtung!

Falsche Spannung kann das Gerät
beschädigen

Achtung!

Die elektrischen Anschlüsse müssen durch
eine Fachperson ausgeführt werden

Inbetriebnahme / Montage

Der **Teller - Wärmeschränk** ist mit einem Netzkabel und Schuko-Stecker ausgerüstet. Er muss mit einer Wandsteckdose verbunden werden. Die elektrischen Installationen müssen durch zugelassene Installationsunternehmen unter Einhaltung der spezifischen nationalen und lokalen Vorschriften ausgeführt werden. Die Installationsunternehmen sind verantwortlich für die korrekte Auslegung sowie Installation in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften. Die Warn- und Typenschilder müssen strikt befolgt werden.

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzstroms und des Gerätes (gemäß Typenschild) übereinstimmen.

Bei Aufstellung dieses Gerätes in unmittelbarer Nähe einer Wand , von Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Verkleidungen usw. wird empfohlen, dass diese aus nicht brennbarem Material gefertigt sind; anderenfalls müssen sie mit geeigneten nichtbrennbaren, Wärmeisolierenden Material verkleidet sein, und die Brandschutz-Vorschriften müssen auf sorgfältigste beachtet werden!

Drehen Sie den Hauptschalter auf die **AUS-Position (0)** bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Vor dem durchführen des Funktionstests muss der Anwender wissen, wie die Geräte zu bedienen sind.

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen eventuell vorhandene Produktionsrückstände oder Verpackungsreste restlos entfernt werden. Danach das Gerät gründlich reinigen.

Der Teller – Wärmeschränk muss auf einer sauberen, geraden Oberfläche an seiner Endbestimmung stehen. Die Aufstellung darf nicht in der Nähe von brennbaren Wänden und Aufstellflächen erfolgen. Stellen Sie den Kippschalter- auf die AUS-Position (0) bevor Sie den Teller-Wärmeschränk an das Stromnetz anschließen.

Entfernen Sie alle Gegenstände aus der Heizzone. Stellen Sie die Inbetriebnahme sofort ein, sollte das Gerät einen Defekt haben. Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen den Netzstecker heraus.

Bedienung:

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten

·Bereiten Sie die geeigneten Teller (Ø bis 320 mm) vor. Vor dem Befüllen des Gerätes müssen die Teller gereinigt und getrocknet werden. Stellen Sie diese dann auf die vorgesehenen Ablagen des Gerätes. Schließen Sie die Tür (-en) des Gerätes. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.

Schalten sie das Gerät mit dem Kippschalter ein. Die grüne Netzkontrolllampe am Kippschalter leuchtet auf.

Drehen Sie den Temperaturregler nach rechts um die maximale Leistung einzustellen.

Eine genaue Angabe der Aufheizzeiten ist nicht möglich, da diese durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden können:

- Anzahl und Verteilung der Teller im Gerät
- Material, Stärke und Größe der Teller
- Temperatureinstellung und Umgebungstemperatur

Stellen Sie die gewünschte Temperatur nach der Aufheizzeit ein.

Die optimale Temperatur für die Benutzung der Teller beträgt 60°C. Bei dieser Einstellung sind die Teller nicht zu heiß, so dass man diese ohne sich die Finger zu verbrennen anfassen kann.

Denken Sie daran:

Speisen bleiben länger warm, wenn sie auf einem vorgeheizten Teller serviert werden.

Achtung! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes werden einige Geräteteile sehr heiß.

Die Heizung erhitzt sich stark. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie die Heizzone nicht mit bloßen Fingern oder Händen.

Drehen Sie den Temperaturregler in die „0“ – Position und schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Servicezeit aus.

Trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!) wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Sollte das Gerät nicht funktionieren, sehen Sie bitte unter dem Punkt Fehlerfindung / Fehlerbehebung nach.

Fehlerfindung / Fehlerbehebung

Achtung
Gerät nicht öffnen!
Gefährliche Spannung!

Bei allen Störungen des Wärmeschrankes, die nicht auf äußere Einflüsse oder Verschmutzungen zurückzuführen sind, darf nur zugelassenes und geschultes Servicepersonal das Gerät öffnen. Der

Wärmeschrank muss sofort ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen werden. Die Ursachenermittlung oder Fehlerbeseitigung darf nur durch Sachkundige erfolgen.

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahmen durch Bedienungs- oder Servicepersonal
Kein Aufleuchten der Kontrolllampe	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie ob das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist (Netzkabel eingesteckt?), Netzsicherungen prüfen.
Kein Aufheizen.	Gerät defekt	Kontaktieren Sie ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
	Hauptschalter in AUS - Position	Hauptschalter einschalten
Ungenügende bzw. keine Heizleistung	Heizkörper defekt	Kontaktieren Sie ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Bei einem Austausch von Bauteilen sind immer Originalteile nach der gültigen Ersatzteilliste zu verwenden und die vorhandenen oder neue mit gleichen Verbindungselementen einzusetzen; dies gilt auch für die Montage

Reinigung und Wartung

Regelmäßiges Reinigen des Teller-Wärmeschrankes trägt zu einer Verlängerung der Lebensdauer bei.

Kratzende Reinigungsmittel, Stahlwolle oder kratzende Schwämme dürfen nicht verwendet werden, da sie die Oberfläche beschädigen können.

Bei Missachtung wird jeder Garantieanspruch abgelehnt. Rückstände von Reinigungsmitteln müssen mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Ein fachgerechter Unterhalt des Gerätes bedingt eine regelmäßige Reinigung, sorgfältige Behandlung und Service.

Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen!

Der Teller-Wärmeschrank darf nicht mittels Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden.

Unterhalt

Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Komponenten, die für die Sicherheit relevant sind, jederzeit einwandfrei funktionstüchtig sind. Das Gerät muss mindestens einmal jährlich durch einen ausgebildeten Techniker Ihres Lieferanten geprüft werden.

Achtung
Gerät nicht öffnen!
Gefährliche Spannung!

Das Gerät darf nur von ausgebildetem Service-Personal geöffnet werden.

Entsorgung

Bei Beendigung der Lebensdauer des Teller-Wärmeschrankes muss dieser fachgerecht entsorgt werden.

Vermeiden Sie Missbräuche:

Das Gerät darf nicht durch unqualifizierte Personen benutzt werden. Vermeiden Sie, dass der zur Entsorgung bereitgestellte Teller-Wärmeschrank wieder in Betrieb genommen wird. Der Teller-Wärmeschrank besteht aus gebräuchlichen elektrischen und elektromechanischen Bauteilen. Es werden keine Batterien verwendet.

Der Anwender ist verantwortlich für die fachmännische und sichere Entsorgung des Teller-Wärmeschrankes.

Hinweis zur Entsorgung

Geräte die zu diesem Zweck bestimmt sind, können an uns zur Entsorgung geschickt werden. Es werden nur ausreichend frankierte Pakete von uns angenommen.



Lieferanschrift:

Locher Großküchen – Geräte GmbH
Karlsbergerstr. 3 ; D-87471 Durach
Tel. +49 831 52 383 39-0; Fax: +49 831 52 383 39-15
Email: office@locher.info



Achtung!

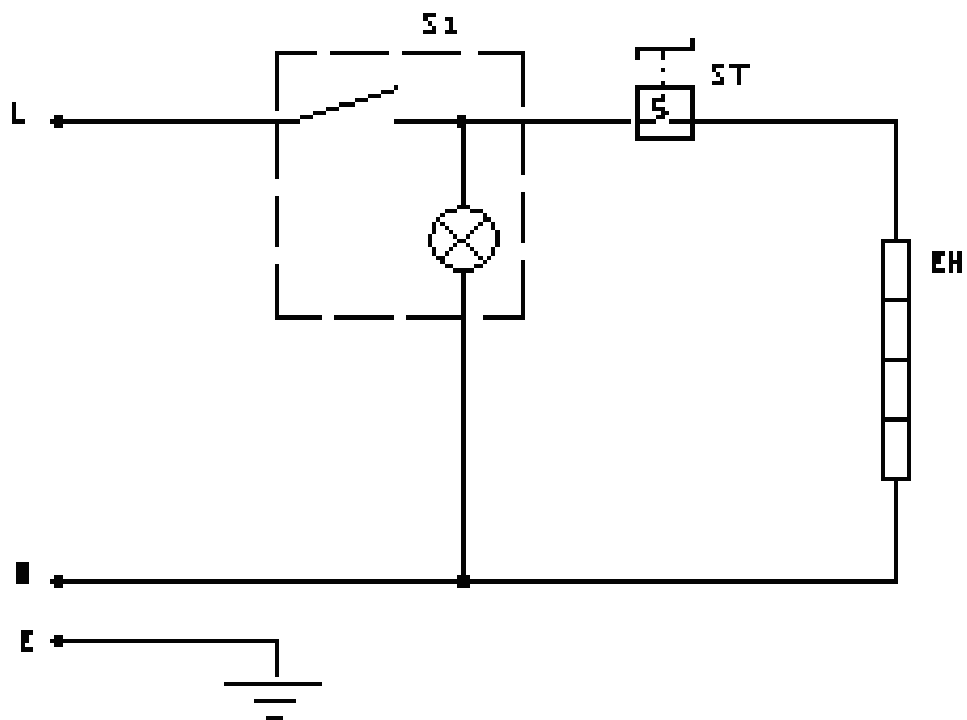
Jede Demontage- und falsche Installation, falsche Einstellung und Wartung kann zu Vermögens- oder Sachschäden führen. Bitte kontaktieren Sie ihren Lieferanten für den Reparaturservice.



Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, stellen oder lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder andere Gegenstände neben oder in das Gerät.

Schaltplan



Legende:

S1 – Kippschalter

ST - Temperaturregler

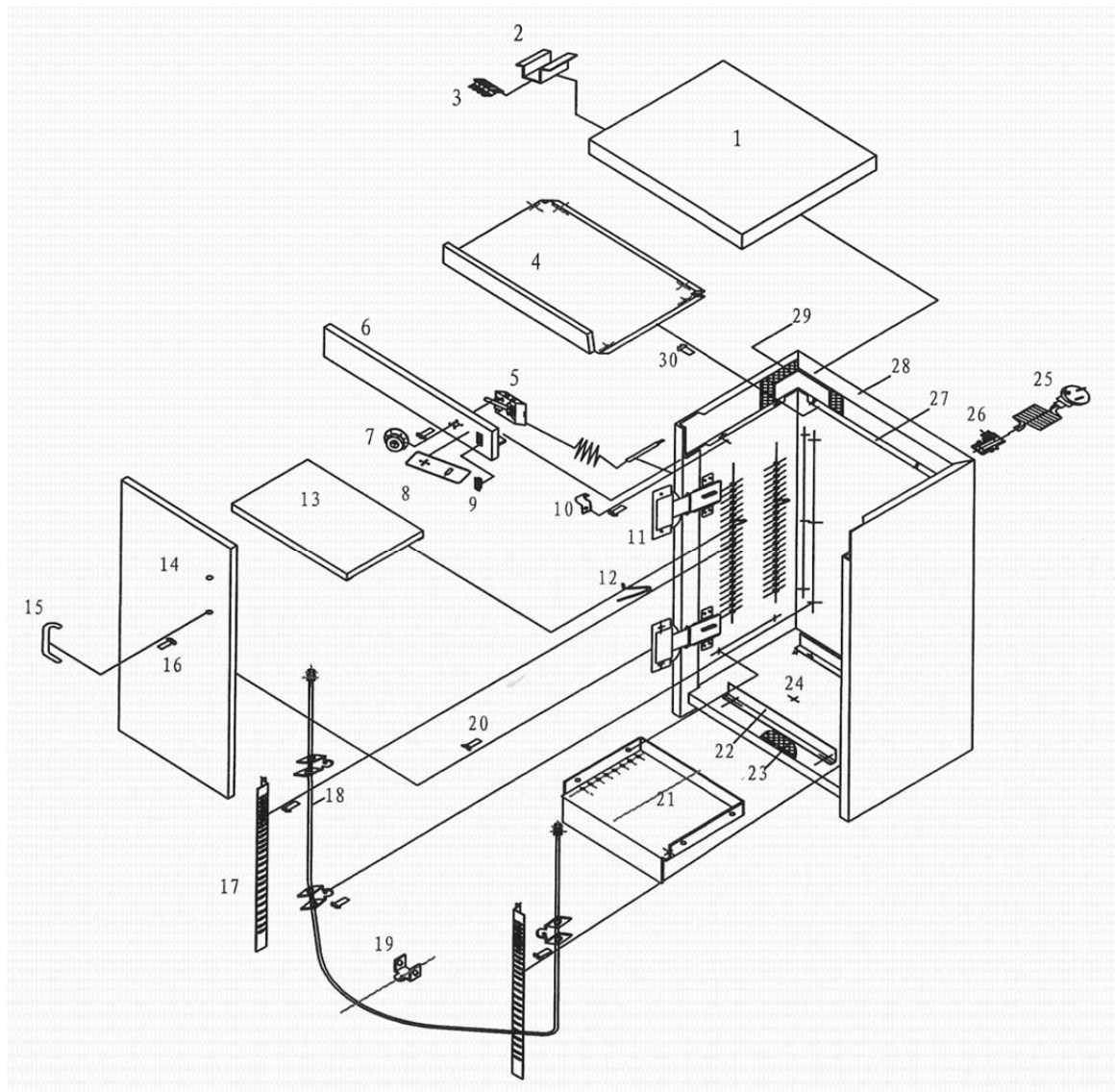
EH – Heizkörper



Das Gehäuse des Teller-Warmhalteschranks sollte aus Sicherheitsgründen geerdet werden

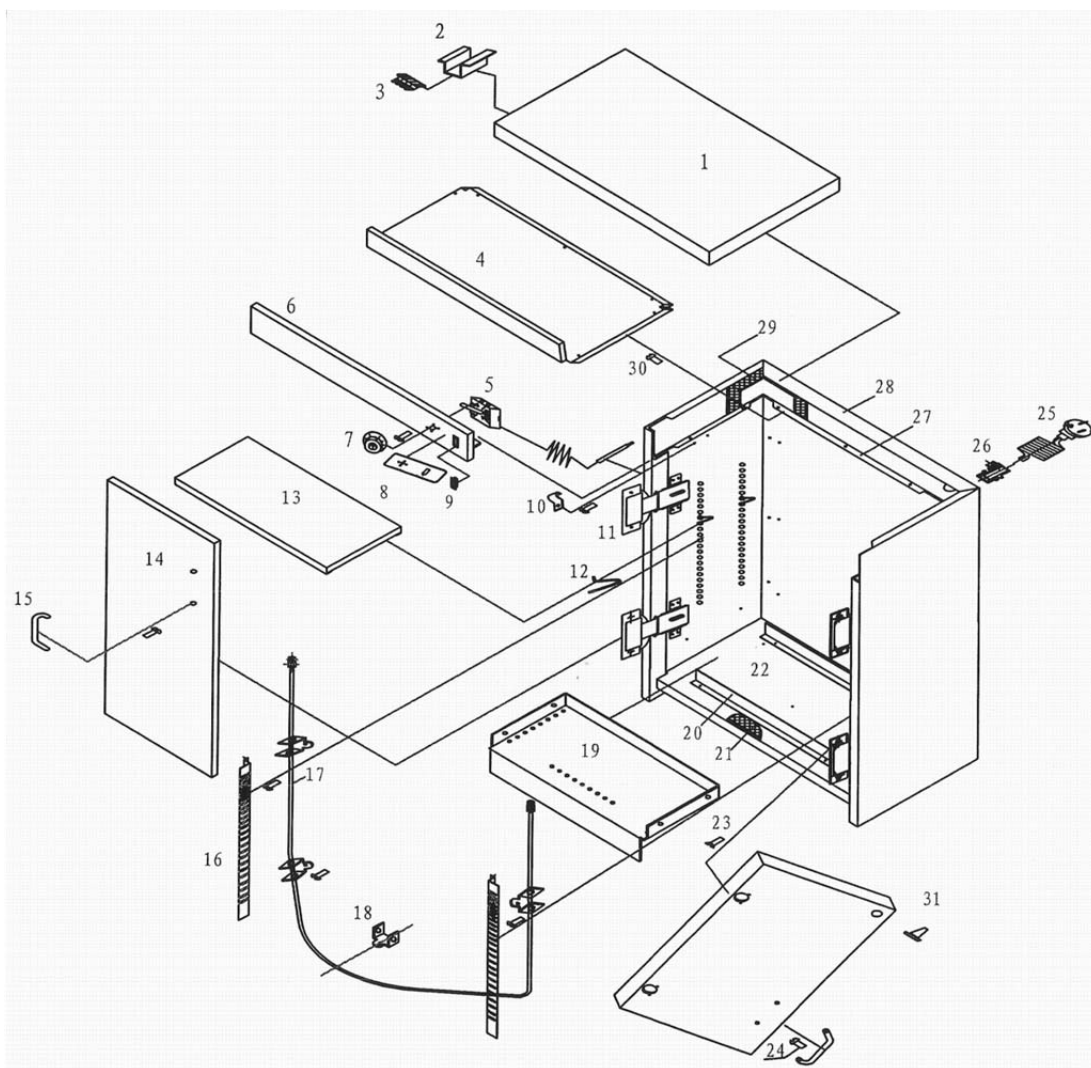
Explosionszeichnung

1-türiger Teller-Wärmeschrank



1. Gehäuse Abdeckung	2. Halteklammer	3. Anschlussklemme
4. Zwischenboden	5. Thermostat	6. Kontrollpanel
7. Thermostatregler	8. Dekorfolie	9. Kippschalter
10. Halteklipp	11. Türscharnier	12. Zwischenbodenhalter
13. Dämmplatte	14. Flügeltür	15. Türgriff
16. Schrauben M 4x8	17. Abdeckung Heizelement	18. Heizelement
19. Klammer	20. Schrauben M4x10	21. Boden Abdeckung
22. Haltestange	23. Belüftungsgitter	24. Bodenplatte
25. Netzkabel	26. Kabelverschraubung	27. Innenverkleidung
28. Außenverkleidung	29. Belüftungsgitter	30. Schrauben M4x8

2-türiger Teller-Wärmeschrank



1. Gehäuse Abdeckung	2. Halteklammer	3. Anschlussklemme
4. Zwischenboden	5. Thermostat	6. Kontrollpanel
7. Thermostatregler	8. Dekorfolie	9. Kippschalter
10. Halteklipp	11. Türscharnier	12. Zwischenbodenhalter
13. Dämmplatte	14. Flügeltür	15. Türgriff
16. Schrauben M 4x8	17. Abdeckung Heizelement	18. Heizelement
19. Klammer	20. Schrauben M4x10	21. Boden Abdeckung
22. Haltestange	23. Belüftungsgitter	24. Bodenplatte
25. Netzkabel	26. Kabelverschraubung	27. Innenverkleidung
28. Außenverkleidung	29. Belüftungsgitter	30. Schrauben M4x8
31. Gummikappe		